

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصیات

ایچون سیته ساولده ٥٢ نومرویه

مراجعت اولتور

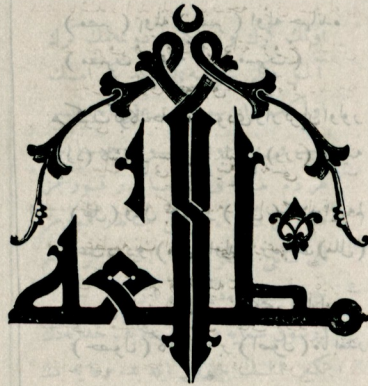
صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

مسئله کمزه موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولتور . نشر ایدلمیان اوراق اعاده اولتمز

در سعاد تده محل توزیعی باب عالی جاده سنده

٣٢ نومرالی رؤف بك كتبخانه سیدر



برسنه لکی سلائیک ایچون ٥٠ غروش

التي آیلنی ، ٢٥ ،

برسنه لکی سائر محللر ، ٦٢ ییچق ،

التي آیلنی ، ٣٢ ،

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیه

بر نسخہ سی سلائیک ایچون ١ غروشدر

سائر محللر ، ١ ١/٤ ،

باقی بکم ...

اوج دوست ایاقده طوریورلردی .
قبوه نك كنارینه چقمشلدی . فقط كلوب
كنارك قاینايه قاینايه آقان ازدخامی مهور بر
دكنر كی كه رك بونری صیقور ایئوردی ؟
— نومه . نومه .

نجی عقیق بر ملال ایله : — والهی ...
بیلیم ... زیرا بتون بو حیات ... شكرله جیلر
لوکسبورغ ... سیلانید ... عینی انسانلر ...
هپ ملال ، هپ ...

— ها کر چك عزیزم ، دوكونكر ...
كنج آدم كوزلرنده بر شعله ایله : — بو
هفته ، دیدی . ها ، کر چك ، پنجشنبه کیجه سی
معلوم آ ، پهرایله یسده ... ظن ای دیورم که
بر یکی حیاته کیره چکم ... سکنر سنه در عین
حیاتی سور دیسکی دوشوندکه ... انسان
یور و لیور ... بر سینه عااله ایسه ال ای
دیکنه چك بر ردی !

صفوت سینه سنده بر آهله الی اوزادی .
نجی بو الی طوته رق : — نومه ؟ دبه
صودی .

او غیر معین بر حرر کتله باشی صالابه رق :
— شویله ، دیدی ، نومه ، راست کلیرسه ...
برازیالکنر لقه اختیاج وار ... اوپله ...
— یونسوار ...
— یونسوار :

آیرل دیلر . صفوت غلبه لک اره سنده
نقیصه دوغر ولدی .
نجی « زوالی صفوت ! » دیدی .
منسز بر آه ایدر کی : « ینه او قاری به
کیدور » دبه سوبندی .
— ای بز نومه کیدم ؟

— تیار و دن باشقه کیدیه چك بر
بیلمه یورم ... یکی بر یما دوننا پک لطیف ...
نجی او مور قالدیر مرق ! — قادی ...
دیدی ، لکن بیلر میسکدر که بر زمانکی حرارتله
مکوس اوله رق شیمدی قادیلر دن همان
عموبته نفرت ای دیورم .

— اکلا یورم ، هم حقنر وار ... چونکه سز ...
نجی استیضاح آمیز یوزینه باقدی . کنج

آدم دوام ایندی :

— ... چونکه سز اوپله بر قادینه مالک
اولیور سکر دوتم که ... بوهفته زوجیه کز
اوله جق خانم ایندی ... کر چکدن بر نادرده
اوکا مالک اولدندن صو کز به باشقه قادی
سویله من !

— ایشته بر سوز که الحق مزلک کی
افراط پرور بر شاعر مخصوصدر .

— بر رسام لکری ده استر میسکدر ؟
صفوتک اسکی دوستی جیل عرفان بیلر ماسکر
نه سوبیلمش : « اگر لئونارد اونسلی اولسه یدم
بین ایده رم که ژوقوند ایچون خانم ایندی بی
مودل انتخاب ... »

نجی غریب بر سسله دیدی که : — ای
بوراده آیاقده بکله میه چکنر آ ... هایدی
بازی تیار و به کیدم ...

ختم

خانم لره مخصوص قسم

مسابقه

چکن هفته کی مسابقه مزه محدراتمزدن درت
خانم ایندی داخل اولمش و بوندن بشقه سر
محرره ادبیه مز عصمتلو امینه سمیه خانم ایندی
حضر تلیر دخی عینی مسئله اوزرینه بر مقاله
مخصوصه تحریر و ارسال یور مشلردر .

سر محرره مز خانم ایندی حضرتلرینک
اقتدار ادبیه لریه بر نمونه عال المال اولان
بومقاله بی نشر ایله افتخار ایدرز . دیکر لرنده
بر ویا ایکستی بوهفته یه یازمق آرزو ایتمش
ایسه کیده ذاتاً امینه سمیه خانم ایندی
حضر تلیرینک مقباله لری اوزو بجه اولدیفندن
بالطبع کله چك هفته تاخیر ایدلمشدر .

سر محرره مزلک — شدی یه قدر هیچ بر
عنائی خاتمتک یازمق یوله یازیلان — بو
مقاله لری بر صحیفه نادره ادب اطلاقه شیلان
اولدیفندن کندیلر یه عاجزانه تبریک ایدرز و بویه
بر اثر علوی یه « مطالعه » مری تحلیکاه ایلملری
حسیله عرض شکران و متذاری ایلرز .

امینه سمیه خانم ایندی حضرتلرینک
اقتدار ادبیه لری مسابقه یه داخل اولوده

برنجیلکی قزانق درجه شندن ده بالا دردر :
تعبیر دیکرله مسابقه یه داخل اولمق کندیلر ایچون
بر کوجو کلک صابیلر . بنا ، علیه مقاله
مندرجه موقع عال المال استنا یئنده ترک
اولته جق و دیکر درت مقاله دن ال کوزل
یازیلان برنجیلکی قرانه چقدر .

(قور و بر منکشه دمتجکی)

یا حود

عقیف بر قیزک مسبات عاقفانه سی

« ای قور و مش دمتجک ! مقدا ما لون
جانان کی سنک ده کندیکه مخصوص اولان
رنک تقدیر روقنی ایدی ! سن صولده ک
رنک لطیفکدن بیر اقر بک بعضینک اوجنده
جزئی اثر قالمش ! آمه عجباً آنک رخسار
کلکونی ده سنک کی صولده می ؟

اعضای وجودکدن اولان صابیلرک مرور
زمانله چوب یازچه لریه دوغمش ! آمه عجباً
آنک یک شهلوندانه اولان قامتی ده سنک کی
بوکولدی ؟

احتمال !

هر تقدیر راجحه کدن اثر قالمش ایسه ده ، سنی
بوس ایدر کی آندن اخذ ایلمش اولدیفنک بوی
لطیفی کو یا شمدی سندن استشمام ای دیورم !
آم بیلسه ک ، دافع تحسر اولان خاصه
کدن استفاده ایدر کن سنی رنجیده ایتمه مک
ایچون تقدیر اعتا ای دیورم ؟ زیرا واسطه
محبت ، یادگار حرمت سنسین ! ال عادی بر
یابر اغنک دوشمه سنی ایچون عمر مک قسم
اعظمی فدا یه مهیا م ... آم بکا او مسود
دملری اختصار ایدن سوکی دشته چك اسرار
قلیه مزلک کاشفی سن دکلمسین ؟

شو دوچار اولدیغ هجر عالمده مدار
یکانه سن دکلمسین ؟

سویله آله عشقنه سویله ! سکونک بی
اولدیریور ... ایوام ! سن قورو بر ناستین ،
جواب و بر مک مقتدر دکلمسین ! لکن خاطراتک
بکا جوق شیلر افهام ایدر ! آمه ماضینک
طاتی یادگار لری سنده مشهورم اولیور او وقت
اونک سکا تو دبع ایتش اولدیفنی بوسه لری ،
شمدی مرسل الیه سنده ادا ای دیورسین ! ..

صوالفون دودا قلم . سنك سخت جسمه تناس
ايتديكه اولقلم ايله تقابل ايديوور مانيورم !
سن بر زمان جسممزلك ارتباطنه واسنه ايكن
شمدي روحمزلك مشافيه صداقتشانه باعث
اولدك ! اول زمانه شمديكي حالك فرق ندر ؟
يالكز آني كورمكدن محروميت دكلم ؟
بن آلك خيالي هر ساعت . هر دقيقه
پيش انظار مده كور ميورم يم ؟

ابوتم مواجهه سنده ايسه چشماتي قيار
مرأت قلبمده محكوك اولان جمالي تماشا ايدرم !
مفارقتمز . آلك محبتي قلبمدين فك
ايدم مز . . يوكا اجل بيله قدرتياب اوله من !
ذاتاً شمدي بر حياتي صاييلورم ؟ جانم
(رقتي) دن عبارتدي : آلك غيبيوتي بي حيات
ايچنده مرده ايلدي !

اوف ! قدر . ميانمزه ده كي پرده فرقي
يك مئين اوله رق كچمش ! عجباً آني ابدى
اوله رقتي غائب ايتدم ؟
اوله اوللى !

آرتق آلك مزاري ده كورمكه حاجت
قلمدي ! اعماق قلبمده مدفون اولان جسمي
شدت تشقمله ستر ايتدم ده هر آن زياد نندن
قارغ اوليه رق اوراسنى كندمه مائكمه اتخاذ
ايلدم ! ايشته بن او جفرو معنويه اطرافمده
فرياد و فغانى آشكار ايدرم . آره صرم جعلى
تسليمدره عرض ايدرك دوجاز اولديغ فلاكت
مدهشه بي اخفايه جاليشور . اطرافمده كيلرى
آلداتورم !

اي طالع ناسازم ! لشكر فلاكتله هجوم
ايدرك بناي وجودي هدم ايت ! فقط
(رقتي) نك حجله كاه معنويى اولان قلب
محزونمه ايلشمه ! صوكره عجزات الهيه به
كوتار اولور سين !

اي فرق ! سنده سهام خونخوارىكي
توقيف ايت ! زيراكه جكر لومده هدفك
اولدق محل قالمدي . صوكره قاني بر طاشه
تصادف ايدر ، بشپان اولور سين ! ايدن بولور
دير لر !

آه ! ماضى . شمدي چسككمده اولديغ
بونجه محن و مشاقه سببت ويرمشر . ديمرك
ايام نشاطي اهام اتمك ايسترم ! يوق بو حق

ناشناسقدر ! شو حامده محظوظ اولديغ دملر
وارسه اوده ماضيك ياديله دگيدر ؟
يك طوغرى ! نه چارمكه انسانلر اونو
تقادر لر ! ... اي قورو دمتجك ! بنه سنك
ايله حسبحال ايدم چمك ! بيلور ميسين كه بكا
نه لر افهام ايديوور سين ؟

مضممرمزي اظهارده واسطه اولان بر يادكار
معزز سين ! آه خاطرمكه بنم ايچون مقدس
اولديني قدر مؤلدر . سن . حسب الحجاب طومتمه
جسارت ايدمديكم و يالكز تماشايله اكتفا
ايلديكم او كوزل اللر ايله مخصوصاً زرع
ايدلمشك ! نازك خدمتي ايفا ايچون بنه
اونلر طرفندن طوبلانهرق دستلشمشك ! آه
بكا تسليم ايدلديكم او سرورلى كوني اصلا
فراموش ايدم ! تكميل سرائر قابليه سنى سكا
توديع اتمك ايتين او دهن ظريف - تر
و تازه اولان موزير اجقارلك اوزرينه تناس
ايدنجيه . اوجي درونمده بونان بر القتر يق
بيانه طوقولمش كي قائم ترده شمدي اعادنا سكا
غبطه ايتشم ! اكر بيشليجه زيتك اولان او طاتلي
بوسه لر ايله ملو ! واسه يدك سنى پارچه لايه قديم !

زيرا آلك مرام خفيسته آكاه دكلم ! صوكره
او كوزل لك بكا طوغرى اوزانديني كورنجيه .
طالع قرله كيجه نك نورايته مبدل اولديني
كي ذهنم احاطه ايدن قاره بلوتلرده ضياع
حقيقتله روشن اولوب كوزلرمي اكا طوغرى
قالديرم بيلدم ! « رقتي » نك كوزلري برطور
عاشقانه ايله انظارمه معطوف اولديغلك فرقه
واردم ! بنده سنى دودا قلممه كتوردم . ايشته
اوزمان « رقتي » ايلك دفعه اوله رق اللرمي
طوتوب « كوزل نشانيم ! سنى سويوزم ! »
سوزيني كمال حجاب به تلفظ ايلدي ! اعلان
عشقمزلك مبدئي بو اولديني كي نهايتمه بوندن
ايلرو وارمدي ! چونكه حاجت ده يوقدي !
عاقبت عشقمزي تقدير ايديوور و اوني افساد
ايدم جلك بر حركتي هر ايكي مزمده جائز
كورميوردق ! انظار مشتاقانه مزدن ايتديكمز
تلذذ قافي دگيدي ؟

قونوشممه بيله مجاز قالميوردي ! بعضاً
حسبات عاليه عاشقانه مز تسمالى ايدرك قارشو
قارشويه اولديغمز حامده موجوديتمزي اونودوب
يكديكرمزلك خيالي آسمانده دائره ملكوتده

آرديوردق ! ايشته بونكچون تصاطي بوسه به
سويكي دمتجك ! سن واسطه اولمشك !
وقتلر كچدي : رايحه وطراوتكده اوبلهجه
محو اولوب ييتدي ! لئكن بنجه حال ساقبكدن
بيك قات زياده قيمتدار سين ! سكا باقدنجيه .
صانكه « رقتي » نك معروض نظر كاهي اولان عيني
نقطه بي كورميورم ! سنى بوس ايتديكه اولمكون
دودا قلمك براقديني آثار محبتي الان حس
ايدرك ادواق دنيويه نك درجه نهايه سنه واصل
اوليورم !

شوزمان نخسره بولذت سعادت آزميز ؟
اي قورو دمتجك ! سن محفظه محبتمدين !
نشانيلمك يادكار سوداويسنى سنك صوالفون
جسمكمده تماشا ايدرك تعديل اشتياق ايديوورم !
آه عجب اوده بنم كي ميدير ؟
يوقمه مرور زمان . انك آتش قلبي اطفاء
ايتيدي ؟
اوله بيلور !

بلكده اكا تقديم ايتش اولديغ يادكارلر قيمتين
ساقط اوله رق ايتيلور بر مشرور !
هرنه اولورسه اولسون هر كس حركا نندن
مستولر . بن مقدس عشقمزلك شمله باكنى
سوندريمه چمك ! اي محترم دمتجك ! سنى ده
سرائر قليمه كي حفظ ايدم چمك !

بوسوزلري ذهندن بگيرن اوتوز جاغلر نه
ياشلي برقيزدي . صرارمش سيماسى بر ملاحظ
صافانه ايله منور اولوب يانين كوزلرندن آهسته
آهسته دركولن سرنك خون آلود كوزل
ينس قلرندن آفريق اتند طونديني قورومش
بر منكشه دمتجكني اسقا ايديووردي ! حسرت
بو كوزل مخلوقه بي نه قدر حزن و المه مبتلا
ايلمشدي ! ينس قلرند بيدا اولان چوقور لر
محتشكشكنى . ذكا و تثار كوزل آلتند رو نما
اولان درين چيزي بكار تفكرات ايله ايله ايلديكي
يك نظره افهام ايديووردي ! قانسز فقط متعظم
دودا قلملى فلاكتزده ملك ايجاسندن اوله رق
بو كولش ! آه جانكاهنك مرارت انكيز اماراتي
طاطلي تبسملري يرينه قائم اولمشدي ! شفايت
اظهار ايدن بياض اللرينك برني قلبي اوزرينه
قويمش . ديكريده سالف اللكر دمتجكي طوقنده
بولشمشدي . ايكي قالين اوركي تشكيل ايدن صيرمه
صاچلري آره سنده يك چوق آقلم مشهور

اویوردی، دینله ییلورکه عروس محنتک صاری
صاچلری بیاض تلرله تزین اولغش، یوزی ده
غملی بر دوواقله ستر ایدلمشدی !

بر دبره قیو آچیلهرق بر بیر محترم تلاشله
ایجرویه کیردی، یاشلی قیز منکشه دمتی کوکنده
صاقلایهرق هان قیام ایتدی .

اختیار — مقدس ! رقتی کیده لی قاج سنه
اویور ؟

دیه سؤال ایلدی .

مقدس تسمیه اولنان فلاکتیزده کال حباله :
— خاطر لایه میورم ائفدم !

دیدی .

اختیار — ممکنه قیزم ... ای دوشون
بولور سین !

مقدس — (متفکرانه) اون ایکی سنه اولور
صانیرم .

اختیار — اوت اویله در ... رقتی سنک اقبلاک
ونشانلیک ایدی ! انک بردبره سندن اوزاقلانسی
امر ایتشدم ! برکه بونک سینی سؤال ایتدک .

مقدس — اولادک وظیفه سی اطاعت دکیدر ائفدم ؟
او دقیقه قیونک اوکنده اورته یاشلی بر

قادین ظهور ایتدی : ناصیه سنده فضیلت ،
طورنده اصالت مشهور اویوردی . مقدسه
خطابا :

— قیزم ! سن اولالاق وظیفه سی حسن ایفا
ایدرک دینوی و اخروی مستفید اولدک ! زیرا ...
بدر والدک سوزنی اکال ایدرک :

— زیرا ۱۰ نور عینم قیزم ۱۰ اون ایکی سنه اول
ازواج ایتش اولسه بک شمدی سنی کورمک
سعادتنن محروم اوله جقدق ! سن اطاعتکله
هم کیزلی و مهلاک برخسته لقتن خلاص اولدک ؛
هم ده جگر لر مزی یاقه جق بر فلاکتیه میدان
ورمهش اولدک ! (قیویه طوغری سسلنرک)
کیر رقتی کیر ! ارتق مقدس زوجک صایبور !
اختیارک بو سوزنی متعاقب اوتوز بش
یاشارنده کوزل و مر دانه طورلی بر کنج ایجرویه
کوروب مقدسه یاقلا شهورق :

— مقدس خانم ! بن ده سزک قدر وظیفه
شناسلق ابراز ایدرک صاوتدنبزو اوکوز و
یتیم لکی ییلدر مین ابومینکزک اومرینه قارشو
روی تسلیمیت کوستردم !

دیدی . مقدس دیواره اتکا ایله دوچار اولدینی
یاقلاقتن قورتلیمغه غیرت ایدیلوردی !

ذکی و در ایستلی والدیه صو یتشدیرمش .

مقدس ده براز آچیلشمشدی ،
رقتی ایله یالکیز قالدیننده :

— بن خسته می ایدم !
دیه سؤال ایتدی .

رقتی — اوت ! اگر طیبیلرک اخطار اینه رعایت
ایدلمه مش اولسه بلی تورم ایده جنگدکنز !
حد اولسون شمدی کاملاً شفا یاب اولدکنز ،

(مقدسک کوکندن دوشمک اوزره اولان
دمتجکی چکوب آله رقتی) بو ندر ؟

مقدس — بکاهدیه ایتش اولدیمکنز منکشه دمتی !
رقتی — اونی فلکیز اوستنده صاقلامه کزندن
حقمده اولان محبتکنزک تناقص دکل نزايد

ایتدیکنی اکلام . آه مقدس ! سنی شمدی اون
ایکی سنه اولکندن ده لطف ، ده کوزل

کور یورم !
مقدس — ارتق اختیار لادم !!!

رقتی — بالعکس ! اطاعت ، یوزیک بر طراوت
روحانیه ؛ صداقت ده ، بر صباحت علویه بخش
ایدرک ملاحتکی اعلا ایتش !

سر محوره
امینه سمیه

و ...

سفالت : (مابعد)

مؤلفه سی : امینه سمیه
مشتاق شکرلی قلنه اونوتشمشدی !!!

چو جقدرک اغلامه سنه والد خاتمه کها
خانم ده قوشوب کلدیلر .

مشتاق « مهلیز بلان » (۱۰) اوزولمک بن شمدی
کیدر کتیریم « دیه همشیره لر یی صوصدیر مغه

چالیشیوردی .
مشتاق یورغونلغه باقیوب تکرار کیدرکن

والده سی « اوغل ! بو قیزلری قنا آلدیر ییوسین !
صکره بشیمان اوله جقسین ! » دیه چورمک

ایستد یسه ده مشتاق « اوماز والدک حکم ! بن
انره یتیمه لککری ییلدریمه ملیم ! » دیه رک یولنه

دوام ایتدی .
آغا بکری کیدوب کلنجه یه قدر ایکی قیز

بکادن واز کچمه مشلردی ! بر ده مشتاق آتی
(۱۰) تنبیه ایله نسیمک رنگری قانسز و دوز بیاض

کوزلری ده صاری آلا اولدینی ایچون مشتاق اولنری
(مهلیز بلان) یعنی بیاض زلفلم ! دیه چاغیردی !

باندیسینا اوستی شکردن . معمول قله ایله عودت
ایدنجه هر ایکسی ده عدم منوایت اظهار ایله « آ »
بزبونی شکر له جی دکالرنلده قاج دغه کورمشدک !
دیه رک یتاقلرینه چکایدیلر .

مشتاق انلری اوقشادقندن صکره اوطله سنه
کیتدی .

شمدی یه قدر قید ایتدیکمز احوال دن مشتاق
بکک انسان تیلی و حیثی بر کسج اولدینی

اکلا شلمشدر . اوت مشتاق انسانیتدن بشقه
پک تربیه لی و معلوماتی بر دلیقانی ایدی . شو

قدر که ایکی بیولک قصوری یتون بو مریتلری
اخلال ایدیلوردی . انلردن بری غروری ،

دیگری ده قانیرل حقمده بر فکر مخصوصی ایدی !
مشتاق کوزلککنده دریا یکنه باخصوص ثروتنه

پک مغرور ایدی ! قانیرلری ده حسسز و وفاسز قلله
اتهام ایدوب انلری قوقوسز کوزل چچک کره

تنبیه ایدردی ایشته انک عند نده بوی وفادن
عاری بولوب ازهار فانی تسمیه اولنان نسوان

مدت مدیده محبت و صداقته لایق اولمقلری
ایچون صوبه دن قوپارلمش بر قالمیا چچککنک

قالبی بر اوطله دروننده طراوتی غائب ایدمجه
کون مقدار تنجه انلر مقاشو وفا کارلقد بولماید

دیوردی ! بو فکرینه مبنی دارم سنده بولنان
بالجه جریه لری اغفال دن صکره کوشه نسیانه

آتیورمشدی ! والد خاتم مشتاق اولندریمکه
قیام ایتدیکه ناصحه « بو فکر دن واز کچیکر !

عالمک اولادینک باشی نار « یاقه لم » نصیحتی
ویره رک برادرینک تبدیل فکر ایتدیمجه یه قدر

اولتمه سی تأخیر ایدیلوردی . ذاتاً مشتاق بکده
ازدواج سوزنی ایشدیکجه کندی کولمکدن

آله میوردی یا ؟
ایکیز لرون اوج یاشنه کلدکلر ند هوبیا و

شیماریق اوله رقتی شمشلردی . ناصحه خانم ائفدی
نمکن مرتبه انلری یوله کتیریمکه چالیشیور سده

مشتاق و یردیک یوز سینه سی و غیرتندن پک
آز نمره اقطاف ایده ییلوردی .

۲
ناصحه خانم ائفدی والد سندن کن خیر
اوزرینه همان قوناغنه جان آتوب مشتاق او

مخوف خالده کورنجه پک متأثر اولدی . جلب ایدیلن
مابعدی وار

{ عثمانلی مطبعه سی } عزیز مدحت و نشر کاسی سلانلیک